



juin 2020

La Gazette du Bretagne

ラ ガゼット ドゥ ブルターニュ

神楽坂店 / 表参道店 / 銀座店 / 新宿店 / 横浜店 / 京都店 版

太古の昔から清潔白の象徴だった白いエルミン(冬毛のオコジョ)を、ブルターニュ公国最後の公女 アンヌ・ド・ブルターニュがブルターニュの紋章にしました。



Bretagne@home「おうちでガレット」をぜひ!

ル プルターニュ/ブルツカフェ クレープリーのフルコースをご家庭で楽しめるbretagne@home、今月いよいよ始まります。自宅にお籠りする日々でもお店の味を楽しめるテイクアウト。ランチ・ディナー・おくつろぎのひとつにぜひご利用ください。(HPで順次公開)

営業再開のお知らせ

いつもご愛顧いただき、誠にありがとうございます。
休業中はご迷惑をおかけしましたが、おかげさまで5月29日(金)より営業を再開させていただきます。
再開にあたりましては、安全対策へのご協力等、引き続き宜しくお願い申し上げます。



メニューは裏面をご覧ください。
お電話・ネットでもご注文を承ります▶
対象店舗: 神楽坂店・表参道店・銀座店・京都店



[ブルツカフェ]... フランスのブルターニュ(ブルツ)では、カフェより多い「クレープリー」に人々は集います。ブルターニュの伝統料理「ガレット」をメインに、前菜からデザートまでフルコースでお楽しみいただけます。

✦ La cathédrale engloutie イスの伝説と ドビュッシー「ピアノのための前奏曲」



海に囲まれるブルターニュは陸の孤島として外敵の侵入に耐え、人々の暮らしも守られやすい場所です。独特の文化が栄え、どこか神秘的な風景が広がるブルターニュには数多くの伝承が語り継がれてきました。

音楽家クロード・ドビュッシーもそんなブルターニュ伝説に魅せられた一人。ドビュッシーのピアノのための前奏曲は全24曲あり、各12曲からなる曲集「前奏曲集 第1巻」「前奏曲集 第2巻」に収められています。その第1巻の第10曲「沈める寺」(La cathédrale engloutie) は、ブルターニュの海に沈んでいる「伝説の街イス」にある大聖堂をモチーフに作曲されました。

《イスの伝説》は陶器で知られるカンペールの西部沿岸地域コルヌアイユ地方にあります。5世紀ごろ、王グランドロンが治めたといわれる国コルヌアイユでは、一人娘のダユーが町を守る水門の鍵を悪魔に渡してしまい、首都イスが水没する説話がありますが、元々のイス物語は少し違っています。

平和で豊かな国、コルヌアイユの王グランドロンは、首都イスに教会を建てよというローマの要請に対して、既に建物が過密な街中ではなく街の外を提案しました。この地で布教をしていた修道士コランタンとゲノレはその提案に理解を示しますが、街を滅ぼして教会を建てるという命令に市民は驚きます。王は仕方なく街中の教会建設を受け入れますが、大地を愛する娘のアエはアレス山に登ってケルト神ケルヌノスの助けを求めます。夜町を救いに来るとアエを町に返したのですが、夜には大水が来て町は水没し、王と2人の教徒だけが救われたという物語です。

海の中の人々は今でも永遠の生を得るのですが、悲しみの王は同じ場所に街を造らず、カンペールを首都としてコランタンと共に聖堂を造りました。アエは山の精に堤防を造ることを相談に行ったらと現代では考えられていますが、間に合わなかった無念さが伝承として残っているのでしょう。満月の夜には、イスの大聖堂から鐘の音が聞こえてくると言われています。海底に沈んだイスの都で鐘を鳴らし続け、復活の日を待ち続けているのです。

ドビュッシーの「沈める寺」では、まず神秘的に響き渡る鐘の音が聞こえ、次第に大聖堂が海から浮かび上がりその美しい姿を現します。そこからは聖歌も聞こえてきますが、やがて厳かに姿を消し再び静寂に戻ります。「前奏曲集」は作曲語法のさまざまな試みや音楽的な美しさにおいて、ドビュッシー後期における重要作品の位置を占めていると言われてます。その中でも幻の大聖堂が霧の中から徐々に現れ、再びまた沈んでいく情景が立体的に目に浮かぶ、幻想的で色彩豊かな「沈める寺」は、この曲集の中で最も芸術性の高い作品となっています。

鐘魂の折りのようにも感じられるこの作品とともに、目を閉じて古のブルターニュに旅をしてみたいかがでしょう。

6月オープン 神楽坂店右隣の小さな店が「レピスリー 神楽坂」に生まれ変わります!



フランス料理用食材を一般のお客様に販売する食品店「レピスリー 神楽坂」がオープンします。生ハム、パテ、チーズなどそのままお召しあがれる食品や、クルミオイル、バルサミコビネガー、フレンチマスタートなどの調味料、コンフィチュールやチョコレートなどの製菓材料を少量ずつ提供する神楽坂の食料庫。クレープリーではガレットのお持ち帰りも始まり、シードルのテイクアウトもまもなくです。フランス直輸入の食料品、シードルやワインのカーヴも充実する神楽坂に是非お越しください。

